

14. Prevención de Desastres (Bousai)

En Nagahama se promueve la formación de una ciudad segura y tranquila, al apoyar las actividades enfocadas en la prevención y autoprevención de desastres; con el fin de mejorar la fuerza regional en casos de catástrofes.

(1) Tipos de Desastres Naturales

(1) Terremoto

El terremoto es un fenómeno de vibración brusca de la corteza terrestre, que ocurre con mucha frecuencia en Japón. Es uno de los fenómenos naturales más temidos, pues dependiendo de la intensidad, un terremoto de gran escala puede causar la caída de muebles en las casas, dejando atrapadas a sus ocupantes, además de provocar incendios e innumerables víctimas mortales.

■ Al Ocurrir un Terremoto

“Shindo” es una unidad de medida que describe el grado de agitación de los terremotos en Japón. Actualmente se divide en 10 niveles. Cuanto mayor es el número de la escala, mayor es la intensidad del temblor.

Tomar en consideración las siguientes instrucciones para evacuar de manera segura.

Situación al Ocurrir un Terremoto	Acciones Recomendables
En Ambiente Interno 	① Al percibir el temblor, colocarse debajo de una mesa u otros, protegiendo en primer lugar su seguridad física. ② Apagar el fuego una vez pasado el temblor. ③ Abrir las puertas para asegurar la salida para la evacuación. ④ En caso de haber fuego, apagarlo de inmediato. ⑤ Antes de salir, verificar si existe el riesgo de caída de objetos afuera. ⑥ Mantenerse alejado de las calles estrechas y los muros de bloques. ⑦ Refugiarse rápidamente en las montañas y acantilados cercanos. ⑧ Dirigirse hacia el refugio a pie, no usar automóvil. ⑨ Colaborar con todos para brindar primeros auxilios a los heridos. ⑩ Obtener información correcta a través de la televisión, la radio o el Boletín Informativo de la Municipalidad.
En Ambiente Externo	① Prestar atención a la caída u otros de letreros, muros, etc. ② Verificar arriba, abajo, derecha e izquierda y elegir el lugar más seguro para protegerse.
Al Estar Conduciendo un Vehículo	① Sostener firmemente el volante y disminuir gradualmente la velocidad hasta detener el vehículo. ② Dejar libre el centro de la pista para el paso de las ambulancias y bomberos. ③ Dejar el automóvil con la llave puesta y sin seguro en las puertas; e ir caminado para refugiarse.

(2) Inundaciones

Las inundaciones se producen debido a la elevación del nivel del río, por causa de tifones o lluvias torrenciales, lo que provoca el desbordamiento del mismo. Verificar en el Mapa de Riesgo (Hazard Map), el nivel de peligro de la zona donde reside.

■ Medidas Preventivas al Ocurrir una Inundación

En caso exista la posibilidad de ocurrir una catástrofe debido a tifón o lluvias torrenciales, el gobierno central y prefectural, emitirá información sobre desastres (información de pronóstico del tiempo, el nivel de las aguas del río, riesgo de deslizamiento de tierra, riesgo de cataclismo, entre otros). Además, de acuerdo con la situación en la ciudad, se provee información de evacuación [evacuación de ancianos u otros, orden de evacuación y medida emergencial de seguridad]; mediante el Sistema de Envío de Mensajes, entre otros. Conozcamos el significado de esta información para ser capaces de actuar correctamente en casos de emergencia.

Nivel de emergencia	Tipo de Aviso de Evacuación	Acción a Ser Acatada Por Todos
1		☐ Verifiquemos el Hazard Map y que llevar.
2		☐ Preparémonos para la evacuación ☐ Estar atentos a las informaciones meteorológicas en la Tv y radio.
3	Evacuación de Ancianos u Otros (Koureisha nado Hinan)	☐ Inicio de la evacuación de personas que necesitan de mayor tiempo para evacuar (ancianos, discapacitados, bebés, etc.) y del personal de apoyo. ☐ Las demás personas deberán prepararse para la evacuación.
4	Orden de Evacuación (Hinan Shiji)	☐ Evacuar de lugares peligrosos ☐ Si ir al refugio es más peligroso, procure refugiarse en un lugar seguro cercano o en un lugar más seguro adentro de la casa.
5	Medida emergencial de seguridad (Kinkyuu Anzen Kakuho)	☐ Tome medidas inmediatas para salvar su vida.

■ Puntos de Advertencia al Evacuar

- ① Evacuar vistiendo ropa que facilite el movimiento y con el mínimo de pertenencias necesarias.
- ② Al caminar en lugares inundados, usar un palo o paraguas, cuidando de no haber zanjas o fosas.
- ③ Si se ha atrasado en el escape, refugiarse en la construcción cercana más alta y esperar el socorro.

(3) Lugares de Refugio Asignados (Shitei Hinanjo)

Son lugares donde todos los ciudadanos se refugian temporalmente al ocurrir un desastre o cuando existe el riesgo de ocurrir un desastre.

En la ciudad de Nagahama existen colegios, centros comunitarios, entre otras instalaciones públicas; establecidas como "Lugares de Refugio Asignados".

※ Verificar sin falta, el lugar de refugio más cercano.

(4) Lista de Artículos del Kit de Supervivencia en Casos de Desastres

Preparar el kit, colocando en una mochila la mínima cantidad de artículos necesarios para llevar en caso de desastres y colocar en un lugar en donde pueda ser sacado rápidamente.

Después de la evacuación y luego de haber sido verificada la seguridad, se podrá regresar a casa para recoger otros artículos necesarios.



■Lista de Provisiones de Emergencia

Artículos de Valor	☐ Dinero en efectivo ☐ Libreta o tarjeta de banco ☐ Licencia de conducir ☐ Tarjeta de Seguro de Salud ☐ Tarjeta My Number ☐ Llaves de la casa y del auto ☐ Boshi Kenkou techou(Libreta de Salud Materna e Infantil.)
Viveres de Emergencia	☐ Comida para emergencias ☐ Comida enlatada ☐ Agua mineral ☐ Abrelatas ☐ Platos y Vasos descartables
Medicamentos	☐ Cinta adhesiva para heridas ☐ Pomada para heridas ☐ Vendas ☐ Antiséptico ☐ Medicinas de diario ☐ Libreta de medicamentos ☐ Máscaras ☐ Máscara para ojos , tapones para oídos.
Artículos de Uso Diario	☐ Ropa ☐ Guantes de trabajo ☐ Toallas ☐ Papel Tissue ☐ Bolsas de plástico ☐ Papel Film ☐ Paraguas e impermeables ☐ Encendedor
Otros	☐ Radio portátil ☐ Linterna ☐ Pilas de repuesto ☐ Artículos para bebés ☐ Toallas higiénicas ☐ Artículos de aseo personal ☐ Teléfono celular, cargador portátil ☐ Contacto familiar

※Guardar el pasaporte y la Tarjeta de Residencia (Zairyuu Card) u otros, en un lugar accesible para llevarlos consigo en el momento de la evacuación.

(5) Alimentos de Reserva

Mantener siempre una reserva de agua y alimentos en caso ocurra un gran desastre.

■Lista de Artículos de Reserva

Comestibles	☐ Agua potable ☐ Arroz ☐ Comida enlatada ☐ Alimentos precocidos ☐ Condimentos ☐ Chocolates, caramelos u otras golosinas
Combustible	☐ Cocina de mesa a gas ☐ Bombas de gas ☐ Combustible sólido
Otros	☐ Agua de uso doméstico ☐ Mantas ☐ Sacos de dormir ☐ Artíc. de aseo personal ☐ Olla ☐ Tetera ☐ Platos y Vasos ☐ Tanque de polietileno ☐ Balde ☐ Alfombra de plástico ☐ Cuerdas ☐ Bolsa de basura

Bousai Kiki Kanrikyoku
(Sec. de Prevención de Desastres y Emergencias)

0749-65-6555

(2) Acceso a la Información Sobre Desastres

Para prevenir y minimizar los daños causados por desastres meteorológicos, se debe mantener alerta a las informaciones suministradas por la Agencia Meteorológica (Kishouchou). Procurar obtener a diario, información del tiempo a través de la televisión, la radio e internet.

La información meteorológica transmitida a través de la televisión y la radio, permiten saber de antemano el peligro potencial por la aproximación de tifones o lluvias torrenciales.

Bousai Kiki Kanrika
(Sec. de Prevención de Desastres y Emergencias)

0749-65-6555

(3) Envío de Información sobre calamidades y otros (soporte multilingüe).

La Municipalidad ofrece el servicio de envío de información por e-mail o LINE en los idiomas español, portugués e inglés. El registro para el servicio es sencillo. Regístrese para asegurarse de recibir información importante cuando sea necesario.

◆Información proporcionada por la municipalidad

En Nagahama, enviamos informaciones de emergencias en caso de terremoto, tifón, lluvia torrencial y otros; como para la transmisión de información concerniente a la vida cotidiana.

Información de Emergencias	En casos de emergencia se envía información de evacuación, alerta de deslizamiento de tierra, información de desastres, alertas de terremoto, tifón, entre otros.
Información de la Vida Cotidiana	Se transmite información necesaria para la vida cotidiana, como convocatoria para viviendas municipales y prefecturales, declaración de renta, eventos, entre otros.

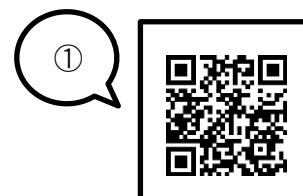
◆Registro gratuito

Aunque el registro y la cancelación del servicio son gratuitos, los usuarios deberán pagar el costo del paquete por envío y recepción de mensajes o LINE.

En caso desee realizar el registro, leer detenidamente los puntos de atención y seguir el procedimiento conforme al método de registro.

Modo de registrar el e-mail

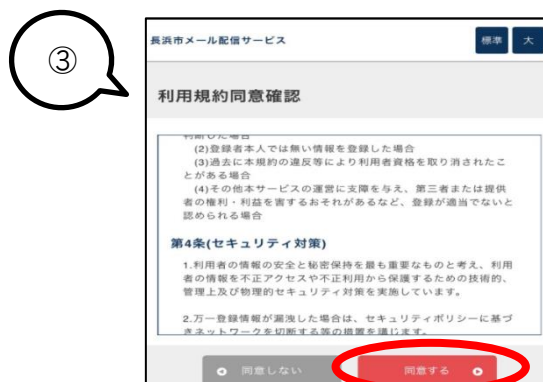
- ① Haga la lectura del Código a la derecha y clique en 「空メールを送信する」, o, envíe un mensaje en blanco a la dirección: t-nagahama@sg-p.jp



※「空メールを送信する」 es enviar un mensaje en blanco.

- ② Usted recibirá el siguiente mensaje de la municipalidad de Nagahama 「登録方法のご案内」 con las instrucciones de cómo registrarse. Seleccione el URL contenido en el mensaje y prosiga para la pantalla de registro

- ③ Lea las condiciones de uso del servicio y haga clic en 「同意する」 (aceptar)



- ④ Marque las opciones deseadas y, para ir a la pantalla de confirmación, clique en 「確認画面」 ubicado en la esquina inferior derecha de la página

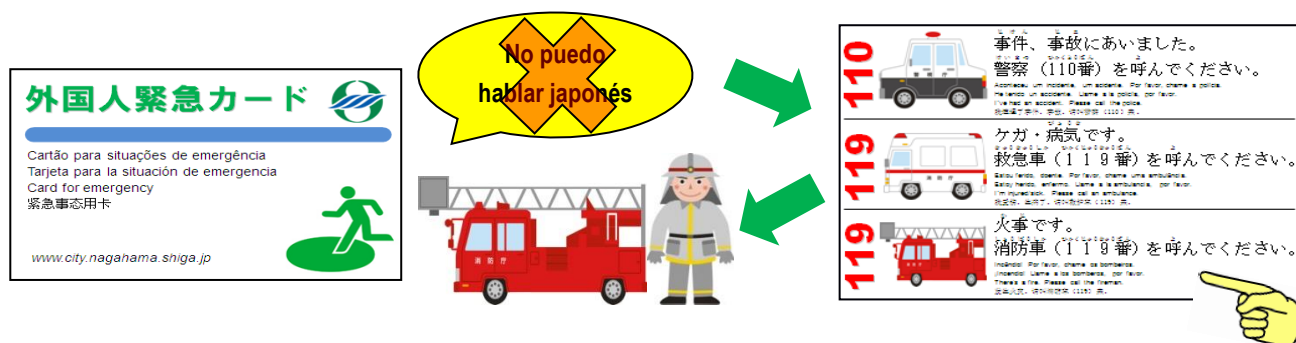
- ⑤ Verifique las informaciones del registro y haga clic en registrar 「登録」.

Modo de registrar su LINE

- ① En el LINE, busque por @nagahamashi y adicione como su amigo.
- ② Seleccione qué información desea recibir, haga clic en confirmar y el registro estará completo.

(4) Tarjeta Para Situaciones de Emergencia

La municipalidad de Nagahama ha elaborado una “Tarjeta para Situaciones de Emergencia”. Con esta tarjeta, aunque no pueda hablar japonés; mostrándola, podrá pedir ayuda a las personas de nacionalidad japonesa. Llenar los datos personales como número de teléfono u otros; así podrá ser usado cuando sea necesario para verificar los números de teléfono e información personal. La tarjeta se distribuye gratuitamente. Si aún no tiene, contactar con la sección Shimin Katsuyakuka (Sección de Promoción de Participación Civil) de la municipalidad. También se distribuye en las ventanillas de Shiminka (Sección de Registro Civil).



Shimin Katsuyakuka
(Sección de Promoción de Participación Civil)

0749-65-8711

(5) Acciones a Seguir en Casos de Emergencia

Ante situaciones de emergencia como accidentes de tránsito, o crímenes como robo etc., no se desespere, mantenga la calma y pida socorro.

(1) Teléfono de emergencia (atención las 24 horas)

Los números de teléfono de emergencia están determinados según las siguientes cuatro situaciones indicadas en la tabla de abajo.

(2) Contenido de la información en casos de emergencia

Al llamar al 119, se le preguntará si se trata de un incendio o una emergencia. Seguidamente, se preguntará el lugar a donde deberá dirigirse el camión de bomberos o ambulancia, la situación, así como su nombre y número de teléfono.

Al llamar al 110, se le preguntará el lugar a donde deberá dirigirse el patrullero, la situación, así como su nombre y número de teléfono.

Mantener la calma y hablar despacio. En caso de no poder dar la explicación en japonés, pedir ayuda a alguien cercano que domine el idioma.

Emergencia 119		Al necesitar una ambulancia por emergencia o lesión. 1. Diga que es una emergencia (Kyuukyuu desu). 2. Diga la dirección en donde se encuentra (Genba wa Nagahama shi OO cho OOO banchi desu). 3. Explique la gravedad de la enfermedad o lesión. 4. Diga su nombre (Watashi no namae wa OOOOO desu) y número de teléfono (Denwa bangou wa OO - OOOO desu). ※Las llamadas serán conectadas a la estación de bomberos y se enviará una ambulancia.
Incendio 119		En caso de producirse o detectar un incendio. 1. Avisar que se trata de un incendio (Kaji desu). 2. Decir su dirección (Juusho wa Nagahama shi OO cho OOO banchi desu) y número de teléfono (Denwa bangou wa OO - OOOO desu). 3. Explicar la gravedad del incendio. 4. Decir su nombre (Watashi no namae wa OOOOO desu). ※Las llamadas serán conectadas a la estación de bomberos y se enviará un camión contra incendios.
Accidente de Tránsito 110		En caso de causar o ser víctima de un accidente de tránsito. 1. Explicar lo ocurrido. 2. Decir cuándo y dónde ocurrió. 3. Informar la gravedad del accidente y heridas. Decir su nombre (Watashi no namae wa OOOOO desu). Decir su número de teléfono (Denwa bangou wa OO - OOOO desu). ※Las llamadas serán conectadas a la estación de policía.
Delito 110		En caso de ser víctima de un delito. 1. Explicar lo ocurrido. 2. Decir cuándo y dónde ocurrió. 3. Informar la situación del delito o de lo ocurrido. Decir su nombre (Watashi no namae wa OOOOO desu). Decir su número de teléfono (Denwa bangou wa OO - OOOO desu). ※Las llamadas serán conectadas a la estación de policía.

※Estos números de teléfono son exclusivamente para emergencias. Por favor, no llamar para realizar consultas ni preguntas.